

Opozorilo: Neuradno prečiščeno besedilo predpisa predstavlja zgolj informativni delovni pripomoček, glede katerega organ ne jamči odškodninsko ali kako drugače.

Neuradno prečiščeno besedilo Zakona o krmi obsega:

- Zakon o krmi – ZKrimi-1 (Uradni list RS, št. 127/06 z dne 7. 12. 2006),
- Zakon o spremembah in dopolnitvah določenih zakonov na področju varne hrane, veterinarstva in varstva rastlin – ZdZPVHVVR (Uradni list RS, št. 90/12 z dne 30. 11. 2012).

ZAKON O KRMI (ZKrimi-1)

(neuradno prečiščeno besedilo št. 1)

I. SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen (vsebina zakona)

(1) Ta zakon ureja varnost krme rastlinskega izvora v primarni proizvodnji in v poslih, povezanih s primarno proizvodnjo krme, kakovost krme v vseh fazah proizvodnje, predelave in distribucije, varnost in kakovost gensko spremenjene krme v vseh fazah proizvodnje, predelave, distribucije in uporabe, krmne dodatke in proizvode, ki so neposredni ali

Disclaimer: All of the translations contained on this website are unofficial. Only the original Slovene texts of the laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference materials to aid in the understanding of Slovene laws and regulations. The Government of the Republic of Slovenia is not responsible for the accuracy, reliability or currency of the translations provided on this website, or for any consequence resulting from the use of information on this website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Slovene texts published in the Official Gazette of the Republic of Slovenia.

The unofficial consolidated version of the Animal Feed Act comprises:

- Animal Feed Act – ZKrimi-1 (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 127/06 of 7 December 2006),
- Act Amending and Supplementing Certain Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection Acts – ZdZPVHVVR (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 90/12 of 30 November 2012),

ANIMAL FEED ACT (ZKrimi-1)

(Unofficial consolidated version No. 1)

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1 (Subject of the Act)

(1) This Act regulates the safety of animal feed of plant origin in primary production and operations related to the primary production of animal feed, the quality of animal feed in all phases of production, processing and distribution, the safety and quality of genetically modified animal feed in all phases of production, processing, distribution and use,

posredni vir beljakovin, označevanje krme, registracijo obratov in register obratov na področju primarne proizvodnje krme rastlinskega izvora, postopek določitve uradnih in nacionalnih referenčnih laboratorijev in izvajanje uradnega nadzora za izvajanje:

1. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L št. 31 z dne 1. 2. 2002, str. 1, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 178/2002/ES);
2. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1829/2003 z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi (UL L št. 268 z dne 18. 10. 2003, str. 1, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 1829/2003/ES);
3. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1830/2003 z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, izdelanih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L št. 268 z dne 18. 10. 2003, str. 24, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 1830/2003/ES);
4. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali (UL L št. 268 z dne 18. 10. 2003, str. 29, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 1831/2003/ES);
5. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 882/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali (UL L št. 165 z dne 30. 4. 2004, str. 1, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 882/2004/ES);
6. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 183/2005 z dne 12. januarja 2005 o zahtevah glede higiene krme (UL L št. 35 z dne 8. 2. 2005, str. 1, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 183/2005/ES);
7. Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L št. 70 z dne 16. 3. 2005, str. 1, z vsemi spremembami; v nadaljnjem besedilu: Uredba 396/2005/ES), v delu, ki se nanaša na krmo rastlinskega izvora.

animal feed additives and products that are a direct or indirect source of proteins, the labelling of animal feed, the registration of establishments and the register of establishments in the field of the primary production of animal feed of plant origin, the procedure for designating official and national reference laboratories and for carrying out official control for the implementation of:

1. Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 01.02.2002, p. 1, as amended; hereinafter: Regulation 178/2002/EC);
2. Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2003 on genetically modified food and feed (OJ L 268, 18.10.2003, p. 1, as amended; hereinafter: Regulation 1829/2003/EC);
3. Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2003 concerning the traceability and labelling of genetically modified organisms and the traceability of food and feed products produced from genetically modified organisms and amending Directive 2001/18/EC (OJ L 268, 18.10.2003, p. 24, as amended; hereinafter: Regulation 1830/2003/EC);
4. Regulation (EC) No 1831/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2003 on additives for use in animal nutrition (OJ L 268, 18.10.2003, p. 29, as amended; hereinafter: Regulation 1831/2003/EC);
5. Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.04.2004, p. 1, as amended; hereinafter: Regulation 882/2004/EC);
6. Regulation (EC) No 183/2005 of the European Parliament and of the Council of 12 January 2005 laying down requirements for feed hygiene (OJ L 35, 08.02.2005, p. 1, as amended; hereinafter: Regulation 183/2005/EC);
7. Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC (OJ L 70, 16.03.2005, p. 1, as amended; hereinafter: Regulation 396/2005/EC), in the part referring to feed of plant origin.

2. člen (pristojni organ)

(1) Pristojni organ, odgovoren za izvajanje predpisov Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: predpisi EU) iz prejšnjega člena, je organ, pristojen za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin (v nadaljnjem besedilu: Uprava).

(2) Pristojni organ za izvajanje uradnega nadzora po tem zakonu je inšpekcija, pristojna za hrano, ki deluje v okviru Uprave, če ta zakon ne določa drugače.

II. KRMA

3. člen (kakovost in varnost krme)

(1) Pravna ali fizična oseba lahko daje krmo v promet, če krma ustreza predpisom kakovosti.

(2) Šteje se, da krma ustreza predpisom kakovosti, če:

1. je proizvedena na predpisan način,
2. je zagotovljena sledljivost krme,
3. je označena in pakirana na predpisan način,
4. ji ni preteklo rok uporabe,
5. se prevažata in skladišči na predpisan način,
6. izpolnjuje predpisane zahteve glede vsebnosti in lastnosti,
7. ustreza označeni kakovosti,
8. so uporabljeni dovoljeni dodatki in proizvodi, ki so neposredni ali posredni vir beljakovin v predpisanih količinah.

(3) Šteje se, da je krma varna, če izpolnjuje pogoje varnosti iz tega zakona in je v skladu s predpisi, ki urejajo veterinarska merila skladnosti, ter predpisi EU in Republike Slovenije, ki se nanašajo na

Article 2 (Competent authority)

(1) The competent authority responsible for the implementation of European Union regulations (hereinafter: EU regulations) referred to in the preceding paragraph is the authority responsible for food safety, veterinary medicine and plant protection (hereinafter: the Administration).

(2) The competent authority responsible for carrying out official control under this Act shall be the inspection service responsible for food safety, operating within the Administration, unless otherwise stipulated by this Act.

II. ANIMAL FEED

Article 3 (Quality and safety of animal feed)

(1) Natural or legal persons may place animal feed on the market when the feed complies with quality regulations.

(2) Animal feed shall be deemed to comply with quality regulations when:

1. it is produced in the prescribed manner,
2. its traceability is ensured,
3. it is labelled and packed in the prescribed manner,
4. its expiration period has not been exceeded,
5. it is transported and stored in the prescribed manner,
6. it complies with the prescribed requirements as regards its content and properties,
7. it corresponds to quality as indicated,
8. it uses permitted additives and products that are a direct or indirect source of proteins in the prescribed quantities.

(3) Animal feed shall be deemed to be safe when it complies with the safety conditions referred to in this Act and when it is in accordance with the regulations governing veterinary compliance criteria

krmo.

4. člen (proizvodnja krme)

(1) Krma, ki je v prometu, mora biti proizvedena na predpisan način.

(2) Natančnejši pogoji za proizvodnjo krme so določeni s predpisi EU oziroma jih predpiše ministrica, pristojna za krmo, oziroma minister pristojen za krmo (v nadaljnjem besedilu: minister), če predpisi EU ne določajo drugače.

5. člen (sledljivost krme)

(1) Krma, ki je v prometu, mora biti označena tako, da je možna identifikacija, ki zagotavlja njeno sledljivost.

(2) Nosilke dejavnosti oziroma nosilci dejavnosti (v nadaljnjem besedilu: nosilci dejavnosti) proizvodnje krme morajo zagotoviti sledljivost v vseh fazah pridelave, predelave in distribucije krme.

(3) Natančnejši pogoji za zagotavljanje sledljivosti so določeni s predpisi EU oziroma jih predpiše minister, če predpisi EU ne določajo drugače.

6. člen (označevanje krme)

(1) Krma, ki je v prometu, mora biti označena na predpisan način. Označbe morajo biti natisnjene na embalaži ali trajno pritrjene na embalažo oziroma kot spremni dokument dodane krmi v razsutem stanju.

(2) Označbe iz prejšnjega odstavka lahko poleg predpisanih navedb vsebujejo tudi druge navedbe, ki ne smejo biti zavajajoče glede označene vsebine in morajo biti jasno ločene od označb iz prejšnjega

and the regulations of the EU and the Republic of Slovenia that refer to animal feed.

Article 4 (Animal feed production)

(1) Animal feed that has been placed on the market must be produced in the prescribed manner.

(2) More detailed conditions for animal feed production shall be prescribed by EU regulations or by the minister responsible for animal feed (hereinafter: the Minister), unless otherwise stipulated by EU regulations.

Article 5 (Traceability of animal feed)

(1) Animal feed that has been placed on the market must be labelled in a manner allowing identification that ensures its traceability.

(2) Animal feed business operators (hereinafter: operators) must ensure traceability in all phases of the production, processing and distribution of animal feed.

(3) More detailed conditions for ensuring traceability shall be specified by EU regulations or the Minister, unless otherwise stipulated by EU regulations.

Article 6 (Labelling of animal feed)

(1) Animal feed that has been placed on the market must be labelled in the prescribed manner. Labels containing information must be printed on the packaging or permanently affixed to the packaging or attached as an accompanying document to animal feed in bulk form.

(2) In addition to the prescribed information, the labels referred to in the preceding paragraph may also contain other information that must not be misleading as regards the indicated content and must be

odstavka. Na označbi ne sme biti navedb, ki bi poudarjale varnost krme.

(3) Krma, namenjena končnemu porabniku na ozemlju Republike Slovenije, mora biti označena v slovenskem jeziku.

(4) Če krma vsebuje gensko spremenjene organizme (v nadaljnjem besedilu: GSO) ali izdelke iz GSO iz 12. člena tega zakona v deležu, ki je večji od deleža, ki ga določa uredba 1829/2003/ES, mora biti označena v skladu s predpisi, ki urejajo označevanje GSO.

(5) Krmo, ki je v prometu v razsutem stanju, mora spremljati dokument, ki vsebuje predpisane podatke.

(6) Podrobnejši način označevanja krme je določen s predpisi EU oziroma ga predpiše minister, če predpisi EU ne določajo drugače.

7. člen (pakiranje)

(1) Krma se lahko daje v promet le, če je pakirana v predpisani embalaži. Embalaža mora biti zaprta tako, da se pri odpiranju vidno trajno poškoduje.

(2) Ne glede na prejšnji odstavek se lahko krma daje v promet tudi v razsutem stanju, če so izpolnjeni predpisani pogoji za posamezno vrsto krme.

(3) Natančnejši pogoji za pakiranje so določeni s predpisi EU oziroma jih predpiše minister, če ni s predpisi EU določeno drugače.

8. člen (rok uporabe)

clearly separated from other information on the label referred to in the preceding paragraph. Labels must not contain any indications of the safety of the animal feed.

(3) Animal feed intended for supply to final consumers within the territory of the Republic of Slovenia must be labelled in the Slovenian language.

(4) If animal feed contains genetically modified organisms (hereinafter: GMO) or their derivatives referred to in Article 12 of this Act in a percentage that exceeds the percentage defined by Regulation 1829/2003/EC, it must be labelled in accordance with the regulations governing GMO labelling.

(5) Animal feed that has been placed on the market in bulk form must be accompanied by a document containing the prescribed information.

(6) The more detailed manner of animal feed labelling shall be determined by EU regulations or the Minister, unless otherwise stipulated by EU regulations.

Article 7 (Packing)

(1) Animal feed may be placed on the market only when it is packed in the prescribed packaging. The packaging must be sealed in such a manner that it is visibly and permanently damaged when opened.

(2) Notwithstanding the preceding paragraph, animal feed may be placed on the market in bulk form if all of the prescribed conditions for that specific type of animal feed are met.

(3) More detailed conditions for packing shall be defined by EU regulations or prescribed by the Minister, unless otherwise stipulated by EU legislation.

Article 8 (Expiration date)

V prometu je lahko samo krma, ki ji ni potekel rok uporabe.

9. člen (prevoz in skladiščenje)

(1) Kadar se krma prevaža v razsutem stanju, morajo biti prevozna sredstva prirejena tako, da se prepreči njeno onesnaženje, kvarjenje in da negativni vplivi okolja ne spremenijo njene varnosti in kakovostne ustreznosti.

(2) Krma se skladišči na način, ki zagotavlja ohranjanje njene varnosti in kakovostne ustreznosti ter preprečuje njeno onesnaženje oziroma kvarjenje.

(3) Natančnejši pogoji za prevoz in skladiščenje so določeni s predpisi EU oziroma jih predpiše minister, če ni s predpisi EU določeno drugače.

10. člen (krmni dodatki)

Krmni dodatki se lahko predelujejo, dajejo v promet ali uporabljajo, če so izpolnjeni pogoji iz Uredbe 1831/2003/ES in njenih izvedbenih predpisov oziroma predpisov ministra, sprejetih v skladu s predpisi EU.

11. člen (proizvodi, ki so neposredni ali posredni vir beljakovin)

(1) Proizvodi, ki so neposredni ali posredni vir beljakovin v prehrani živali, se lahko dajejo v promet in uporabljajo kot posamično krmilo ali v krmnih mešanicah, če so odobreni in uvrščeni na seznam dovoljenih proizvodov pri Evropski komisiji.

(2) Pogoji in postopek odobritve iz prejšnjega odstavka so določeni s predpisi EU oziroma jih predpiše minister, če predpisi EU ne

Only animal feed whose expiration date has not been exceeded may be placed on the market.

Article 9 (Transport and storage)

(1) When animal feed is transported in bulk form, the means of transport must be adapted in such a manner so as to prevent its contamination and spoilage and to prevent negative impacts of the environment from altering its safety and qualitative adequacy.

(2) Animal feed shall be stored in such a manner so as to ensure the preservation of its safety and qualitative adequacy and to prevent its contamination or spoilage.

(3) More detailed conditions for transport and storage shall be defined by EU regulations or prescribed by the Minister, unless otherwise stipulated by EU legislation.

Article 10 (Animal feed additives)

Animal feed additives may be processed, placed on the market or used when the conditions referred to in Regulation 1831/2003/EC and its implementing regulations or regulations by the Minister adopted in accordance with EU regulations are met.

Article 11 (Products that are a direct or indirect source of proteins)

(1) Products that are a direct or indirect source of proteins in animal nutrition may be placed on the market and used as an individual feedstuff or in feedstuff mixtures if they are approved and placed on the list of permitted products by the European Commission.

(2) The conditions and the approval procedure referred to in the preceding paragraph shall be defined by EU regulations or prescribed by

določajo drugače.

12. člen (gensko spremenjena krma)

(1) Gensko spremenjena krma je krma, ki vsebuje ali je sestavljena iz GSO, in krma, proizvedena iz GSO.

(2) Gensko spremenjena krma je lahko v prometu, predelavi in uporabi samo, če ima GSO dovoljenje za uporabo kot krma v skladu s predpisi EU.

(3) Fizična ali pravna oseba vloži vlogo za dovoljenje iz prejšnjega odstavka v skladu s predpisom EU, ki ureja področje odobritve GSO.

(4) Vloga se pošlje na Upravo v skladu z Uredbo 1829/2003/ES.

13. člen (ekološka krma)

(1) Ekološka krma je krma, ki je pridelana oziroma predelana po predpisanih metodah in postopkih iz predpisov, ki urejajo ekološko pridelavo krme.

(2) Krma je lahko v prometu označena z oznako »ekološka«, če je zanjo izdan certifikat, da izpolnjuje predpisane pogoje in ga izda organizacija za kontrolo, na način in pod pogoji, kot to določajo podzakonski predpisi, izdani na podlagi zakona, ki ureja kmetijstvo, o ekološki pridelavi kmetijskih pridelkov oziroma živil, oziroma predpisi EU, ki urejajo ekološko pridelavo.

14. člen (ostanki pesticidov in neželenih snovi v primarni pridelavi krme rastlinskega izvora)

(1) V primarni pridelavi mora krma rastlinskega izvora ob dajanju v promet ali uporabi glede ostankov pesticidov in neželenih snovi

the Minister, unless otherwise stipulated by EU legislation.

Article 12 (Genetically modified animal feed)

(1) Genetically modified animal feed is animal feed that contains or consists of GMO or animal feed produced from GMO.

(2) Genetically modified animal feed may be placed on the market, processed and used only when GMO is authorised to be used as animal feed in accordance with EU regulations.

(3) A natural or legal person shall file an application for the authorisation referred to in the preceding paragraph in accordance with the EU regulation governing the area of GMO approvals.

(4) The application shall be sent to the Administration in accordance with Regulation 1829/2003/EC.

Article 13 (Organic animal feed)

(1) Organic animal feed is feed produced or processed according to the prescribed methods and procedures referred to in regulations governing organic feed production.

(2) Animal feed on the market may be labelled "organic" when a certificate confirming that it meets the prescribed conditions is issued by an organisation carrying out control in the manner and under the conditions defined by implementing regulations on the organic production of agricultural products or foodstuffs issued on the basis of an act governing agriculture, or by EU regulations governing organic farming.

Article 14 (Residues of pesticides and undesirable substances in the primary production of animal feed of plant origin)

(1) When placed on the market or used, animal feed of plant origin in primary production must, as regards residues of pesticides and

v krmi izpolnjevati zahteve iz predpisov EU oziroma predpisov ministra, če predpisi EU ne določajo drugače.

(2) Kadar neželene snovi v primarni pridelavi krme rastlinskega izvora izhajajo iz okolja in niso posledica aktivnosti nosilca dejavnosti, njihov izvor ugotavlja inšpekcija, pristojna za okolje, v skladu s predpisi o varstvu okolja.

15. člen **(pregledi krme neživalskega izvora pri vnosu)**

(1) Pri pošiljkah krme neživalskega izvora, ki se vnašajo z namenom uvoza v Evropsko unijo, mora biti pred sprostitvijo v prost promet glede varnosti in kakovosti opravljen sistematični dokumentacijski pregled, naključni identifikacijski pregled in po potrebi fizični pregled v skladu z Uredbo 882/2004/ES.

(2) Če se pošiljka vnaša zaradi uvoza v Evropsko unijo prek mejnega prehoda v Republiki Sloveniji, opravi sistematični dokumentacijski pregled in naključni identifikacijski pregled carinski organ. O opravljenem pregledu carinski organ potrdi dokument, ki je določen s predpisi EU oziroma ga predpiše minister, če ni s predpisi EU določeno drugače. Morebitni fizični pregled varnosti in kakovosti pošiljk gensko spremenjene krme in kakovosti krme opravljajo inšpektorice in inšpektorji za hrano (v nadaljnjem besedilu: inšpektorji za hrano), ki ob ugotovljenih neskladnostih krme ukrepajo v skladu z Uredbo 882/2004/ES.

(3) Krma neživalskega izvora se lahko vnaša samo prek mejnih prehodov, določenih v predpisih, ki urejajo zdravstveno varstvo rastlin, razen pošiljk, ki se sproščajo v prost promet v Republiki Sloveniji.

16. člen **(pridobivanje podatkov)**

undesirable substances in animal feed, comply with the requirements referred to in EU regulations or regulations issued by the Minister, unless otherwise stipulated by EU regulations.

(2) When undesirable substances in the primary production of animal feed of plant originate from the environment and are not a result of the activities of the operator, their origin shall be determined by the inspection service responsible for the environment in accordance with the regulations governing environmental protection.

Article 15 **(Control of the introduction of animal feed of non-animal origin)**

(1) Prior to release for free circulation, consignments of animal feed of non-animal origin that are being introduced in order to be imported into the European Union shall be subject to systematic documentary checks, random identity checks and, as required, physical checks in accordance with Regulation 882/2004/EC as regards safety and quality.

(2) When a consignment is introduced through a border crossing point in the Republic of Slovenia in order to be imported into the European Union, a systematic documentary check and random identity check shall be carried out by the customs authority. The customs authority shall issue a document specified by EU regulations or prescribed by the Minister, unless otherwise stipulated by EU regulations, certifying that the check was carried out. A possible physical check of the safety and quality of consignments of genetically modified animal feed and the quality of animal feed shall be carried out by food inspectors (hereinafter: food inspectors), who shall act pursuant to Regulation 882/2004/EC when the non-compliance of animal feed is established.

(3) Animal feed of non-animal origin may be introduced exclusively through border crossing points designated by regulations governing plant health protection, except for consignments released for free circulation in the Republic of Slovenia.

Article 16 **(Obtaining data)**

(1) Za namen zagotavljanja varnosti in kakovosti krme lahko Uprava poleg podatkov iz zbirk, ki jih vodi ministrstvo, pristojno za kmetijstvo, oziroma njegovi organi v sestavi, pridobiva in uporablja tudi podatke iz drugih zbirk v skladu z določbami zakonov, ki urejajo kmetijstvo, veterinarstvo, živinorejo, varstvo rastlin in fitofarmaceutvska sredstva.

(2) Upravljavci zbirk podatkov iz prejšnjega odstavka posredujejo Upravi za potrebe tega zakona podatke brezplačno, zaračunajo pa lahko neposredne materialne stroške za potrebne dodatne izvode.

(3) Podatki, ki se štejejo za osebne podatke, se posredujejo v skladu s predpisi o varstvu osebnih podatkov.

III. OBRATI

17. člen (registracija)

(1) Za izvedbo 9. člena Uredbe 183/2005/ES se obrati na področju primarne proizvodnje krme rastlinskega izvora registrirajo na predlog nosilca dejavnosti.

(2) Nosilec dejavnosti mora v predlogu navesti resnične podatke, potrebne za izvedbo vpisa obrata v register obratov, kot to določa podzakonski predpis za izvedbo Uredbe 183/2005/ES.

(3) Uprava vpiše obrat v register obratov na področju primarne proizvodnje krme rastlinskega izvora in nosilcu dejavnosti pošlje izpis iz registra. V register se vpiše osebno ime in naslov nosilca dejavnosti ter drugi podatki o obratu.

(4) Register obratov na področju primarne proizvodnje krme rastlinskega izvora se vodi na Upravi.

(1) For the purpose of ensuring the safety and quality of animal feed, the Administration may, in addition to data from databases kept by the ministry responsible for agriculture or bodies within the ministry, obtain and use data from other databases in accordance with the provisions of acts governing agriculture, veterinary medicine, livestock breeding, plant protection and pesticides.

(2) While the provision of data to the Administration by the administrators of the databases referred to in the preceding paragraph for the purposes of this Act shall be free of charge, direct material costs may be charged for the required additional copies.

(3) Data that are deemed to be personal shall be provided in accordance with the regulations governing personal data.

III. ESTABLISHMENTS

Article 17 (Registration)

(1) For the implementation of Article 9 of Regulation 183/2005/EC, establishments in the field of the primary production of animal feed of plant origin shall be registered on the proposal of business operators.

(2) In the proposal, the business operator must provide accurate information required for the entry of the establishment into the register of establishments, pursuant to the statutory instrument for the implementation of Regulation 183/2005/EC.

(3) The Administration shall enter the establishment into the register of establishments in the field of the primary production of animal feed of plant origin and send the pertaining extract from the register to the business operator.

(4) The register of establishments in the field of the primary production of animal feed of plant origin shall be kept by the Administration.

(5) Podrobnejši postopek registracije iz tega člena in vsebino ter način vodenja registra predpiše minister.

18. člen
(neposredna oskrba in majhne količine krme)

(1) Majhne količine krme iz primarne proizvodnje rastlinskega izvora so vse količine krme, ki jih nosilec dejavnosti dobavlja neposredno kmetijam kot končnim potrošnikom na lokalnem območju.

(2) Lokalno območje je celotno območje Republike Slovenije.

(3) Nosilec dejavnosti iz prvega odstavka tega člena ni zavezanec za registracijo skladno z 2. členom Uredbe 183/2005/ES, temveč se s podpisom izjave o majhnih količinah krme iz primarne proizvodnje, ki jo izpolni in posreduje Upravi, evidentira kot proizvajalec majhnih količin krme iz primarne proizvodnje rastlinskega izvora. Obrazec izjave predpiše minister.

IV. UGOTAVLJANJE SKLADNOSTI

19. člen
(uradni laboratoriji)

(1) Za izvedbo 12. člena Uredbe 882/2004/ES predstojnik Uprave določi uradne laboratorije na podlagi vloge, ki jo imetniki laboratorijev, ki želijo opravljati posamezne laboratorijske analize v okviru uradnega nadzora, vložijo na Upravo.

(2) Izpolnjevanje pogojev, ki so določeni v Uredbi 882/2004/ES, se dokazuje z akreditacijsko listino, ki jo izda Slovenska akreditacija ali akreditacijska služba druge države članice, ki ima z Evropsko akreditacijo

(5) The more detailed procedure for registration referred to in this Article as well as the content and manner of keeping the register shall be prescribed by the Minister.

Article 18
(Direct supply and small quantities of animal feed)

(1) Small quantities of animal feed of plant origin from primary production are deemed to be all quantities of animal feed that a business operator supplies directly to farms as the final consumers in the local area.

(2) The local area shall be deemed to be the entire territory of the Republic of Slovenia.

(3) A business operator referred to in paragraph one of this Article shall not be liable for registration pursuant to Article 2 of Regulation 183/2005/EC. Instead, the operator shall be registered as a producer of small quantities of animal feed of animal origin from primary production by signing a declaration of small quantities of animal feed from primary production, which the operator shall fill in and submit to the Administration. The declaration form shall be prescribed by the Minister.

IV. COMPLIANCE VERIFICATION

Article 19
(Official laboratories)

(1) For the implementation of Article 12 of Regulation 882/2004/EC, the head of the Administration shall designate official laboratories based on applications submitted to the Administration by laboratory owners wishing to carry out individual laboratory analyses within the framework of official control.

(2) Compliance with the conditions laid down by Regulation 882/2004/EC shall be proved by an accreditation document issued by the Slovenian accreditation body or an accreditation body of another Member

sklenjen sporazum o medsebojnem priznavanju akreditacij. Izpolnjevanje morebitnih dodatnih pogojev, ki jih morajo izpolnjevati uradni laboratoriji, se ugotavlja z odločbo v upravnem postopku na podlagi vloge imetnika laboratorija.

(3) O vlogi za določitev uradnega laboratorija odloči predstojnik Uprave z odločbo.

(4) Medsebojna razmerja med Upravo in določenim uradnim laboratorijem se uredijo s pogodbo.

(5) Morebitni dodatni pogoji iz drugega odstavka tega člena se določijo s predpisi EU oziroma jih predpiše minister, če predpisi EU ne določajo drugače.

20. člen (nacionalni referenčni laboratoriji)

(1) Za izvedbo 33. člena Uredbe 882/2004/ES predstojnik Uprave z odločbo v upravnem postopku po uradni dolžnosti izmed uradnih laboratorijev v Republiki Sloveniji ali drugih laboratorijev v skladu z Uredbo 882/2004/ES določi najmanj en Nacionalni referenčni laboratorij (v nadaljnjem besedilu: NRL) k vsakemu Referenčnemu laboratoriju Skupnosti (v nadaljnjem besedilu: CRL).

(2) Ne glede na določbe prejšnjega odstavka predstojnik Uprave po enakem postopku, kot je določeno v prejšnjem odstavku, določi enega ali več NRL tudi v drugih primerih, kadar je tako določeno s predpisi EU oziroma predpisom ministra v skladu s predpisi EU.

(3) Medsebojna razmerja med NRL in Upravo se uredijo s pogodbo.

(4) Uprava o določitvi NRL obvesti Evropsko komisijo, kadar je tako določeno s predpisi EU oziroma predpisom ministra v skladu s predpisi EU.

State that has concluded an agreement with the European accreditation body on the mutual recognition of accreditations. Compliance with possible additional conditions that must be met by official laboratories shall be established by a decision in an administrative procedure on the basis of an application submitted by a laboratory owner.

(3) An application for the designation of official laboratory shall be decided upon by the head of the Administration by a decision.

(4) The mutual relations between the Administration and individual official laboratories shall be regulated by contracts.

(5) The possible additional conditions referred to in paragraph two of this Article shall be laid down by EU regulations or prescribed by the Minister, unless otherwise stipulated by EU regulations.

Article 20 (National reference laboratories)

(1) For the implementation of Article 33 of Regulation 882/2004/EC, the head of the Administration shall, *ex officio* and on the basis of a decision within an administrative procedure, designate at least one National Reference Laboratory (hereinafter: NRL) among the official laboratories in the Republic of Slovenia or other laboratories in accordance with Regulation 882/2004/EEC for each Community Reference Laboratory (hereinafter: CRL).

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the head of the Administration shall, under the same procedure as specified in the preceding paragraph, designate one or more NRLs also in other cases when so specified by EU regulations or a regulation issued by the Minister in accordance with EU regulations.

(3) The mutual relations between NRLs and the Administration shall be regulated by a contract.

(4) The Administration shall notify the European Commission of the NRL designation when so stipulated by EU regulations or by a regulation issued by the Minister in accordance with EU regulations.

21. člen (vzorčenje)

(1) Za izvedbo 11. člena Uredbe 882/2004/ES odvzame vzorce pristojni inšpektor.

(2) Po prejemu analiznega izvida lahko stranka zahteva dopolnilno izvedeniško mnenje v roku, ki ga določi pristojna inšpektorica oziroma inšpektor (v nadaljnjem besedilu: inšpektor).

(3) Če je opravljena tudi primerjalna analiza za pridobitev dopolnilnega izvedeniškega mnenja, velja njen rezultat, opravljena pa mora biti v NRL oziroma v uradnem laboratoriju, če NRL za to področje ni treba določiti v skladu s prejšnjim členom. Pri vzorčenju pristojni inšpektor označi vzorec za analizo in vzorec za primerjalno analizo.

(4) Vzorci morajo biti označeni na predpisan način oziroma tako, da je zagotovljena njihova sledljivost.

(5) Natančnejši postopki iz tega člena so določeni s predpisi EU oziroma jih predpiše minister, če ni s predpisi EU določeno drugače.

22. člen (stroški)

Če se pri ugotavljanju skladnosti krme v prometu pri opravljanju uradnega nadzora ugotovi, da krma ni skladna z označbami ali predpisanimi zahtevami, plača stroške analiz proizvajalec ali pravna oziroma fizična oseba, ki je dala neskladno krmo v promet, če predpisi EU ne določajo drugače.

V. URADNI NADZOR

23. člen

Article 21 (Sampling)

(1) For the implementation of Article 11 of Regulation 882/2004/EC, samples shall be taken by a competent inspector.

(2) Upon the receipt of the results of the analysis, a client may request a supplementary expert opinion within a time limit set by the competent inspector (hereinafter: inspector).

(3) When a comparative analysis is carried out in order to obtain a supplementary expert opinion, its result shall prevail. It must be carried out at an NRL or an official laboratory if an NRL is not required to be designated for this area pursuant to the preceding Article. During the course of sampling, a competent inspector shall label a sample for the analysis and a sample for the comparative analysis.

(4) Samples must be labelled in the prescribed manner, i.e. in such a manner so as to ensure their traceability.

(5) The more detailed procedures referred to in this Article shall be specified by EU regulations or prescribed by the Minister, unless stipulated otherwise by EU regulations.

Article 22 (Costs)

When it is established during official control carried out to verify the compliance of animal feed that has been placed on the market that the animal feed does not meet the specifications on the label or the prescribed requirements, the costs of the analyses shall be borne by the producer or the legal or natural person who placed the non-compliant feed on the market, unless otherwise stipulated by EU regulations.

V. OFFICIAL CONTROL

Article 23

(uradni nadzor krme)

(1) Uradni nadzor nad izvajanjem tega zakona, njegovih podzakonskih predpisov, predpisov EU s področja tega zakona in njihovih izvedbenih predpisov izvajajo inšpektorji za hrano, ki delujejo v okviru Uprave.

(2) Sistematični dokumentacijski pregled in naključni identifikacijski pregled iz 15. člena tega zakona opravlja carinski organ.

24. člen (črtan)

25. člen (pooblastila in ukrepi inšpektorja za hrano)

(1) Pri uradnem nadzoru ima inšpektor za hrano poleg pristojnosti po splošnih predpisih, ki urejajo inšpekcijo, in predpisih EU, še naslednja pooblastila:

1. pregledovati krmo po tem zakonu v proizvodnji, skladiščenju, prometu ali uporabi glede varnosti in kakovosti;
2. jemati vzorce krme ter jih pošiljati v preiskave v uradne laboratorije oziroma v NRL;
3. pregledovati predpisane evidence;
4. pregledovati dokumentacijo, evidence o rezultatih preiskav in druge listine fizičnih ter pravnih oseb, ki se nanašajo na krmo;
5. opravljati fizični pregled pošiljk krme neživalskega izvora ob vnosu zaradi preverjanja kakovosti krme in varnosti in kakovosti gensko spremenjene krme;
6. pregledovati dokumentacijo in listine uvoznika, ki se nanašajo na krmo neživalskega izvora;
7. voditi evidenco fizično pregledanih pošiljk in evidenco opravljenih analiz.

(2) V primeru ugotovljenih nepravilnosti lahko inšpektor poleg ukrepov po splošnih predpisih, ki urejajo inšpekcijo, in predpisih EU, tudi:

1. prepove promet s krmo oziroma uporabo krme, če ni varna;

(Official control of animal feed)

(1) Official control of the implementation of this Act, its implementing regulations, EU regulations in the field covered by this Act and their implementing regulations shall be carried out by food inspectors who perform their duties within the Administration.

(2) The systematic documentary checks and random identity checks referred to in Article 15 of this Act shall be carried out by the customs authority.

Article 24 (Deleted)

Article 25 (Powers and measures of food inspectors)

(1) In carrying out official control, the powers of food inspectors, in addition to the authorisations under general regulations governing inspection and EU regulations, shall be as follows:

1. to carry out safety and quality checks of animal feed under this Act in production, storage, on the market, or in use;
2. to take animal feed samples and send them for analysis at official laboratories or NRLs;
3. to examine prescribed records;
4. to examine documents, records of analyses results and other documents of natural and legal persons that refer to animal feed;
5. to carry out physical checks of consignments of animal feed of non-animal origin upon introduction in order to verify the safety of animal feed and the safety and quality of genetically modified animal feed;
6. to examine the importer's documents that refer to animal feed of non-animal origin;
7. to keep records of physically checked consignments and records of analyses carried out.

(2) In cases of established irregularities, an inspector may, in addition to imposing measures under general regulations governing inspection and EU regulations, act as follows:

1. prohibit the placing on the market or use of animal feed that is not

2. prepove promet s krmo, ki ne ustreza predpisanim in označenim parametrom kakovosti;
3. prepove promet s krmo in uporabo krme rastlinskega izvora, ki presega predpisane mejne vrednosti ostankov pesticidov in neželenih snovi;
4. prepove promet s krmo, ki vsebuje ali je sestavljena iz GSO ali krme, proizvedene iz GSO, ki nima dovoljenja pristojnega organa;
5. prepove promet s krmo, če ni pakirana v predpisani embalaži;
6. prepove uporabo vozil za prevoz krme, če ne izpolnjujejo predpisanih pogojev;
7. odredi odpravo nepravilnosti v proizvodnji, skladiščenju, prometu s krmo in uporabi krme;
8. odredi potrebne ukrepe za zagotavljanje kakovosti krme;
9. odredi odpravo nepravilnosti in prepove promet s krmo, ki ni označena v skladu s predpisi;
10. prepove promet s krmo, ki ji je pretekel rok uporabe;
11. odredi skladiščenje krme neživalskega izvora v skladišču, ki je pod carinskim nadzorom.

26. člen (poročanje carinskega organa)

O dokumentacijskih in identifikacijskih pregledih krme carinski organ enkrat na leto poroča Upravi.

27. člen (dolžnosti pravnih in fizičnih oseb ob nadzoru)

(1) Pravne in fizične osebe morajo inšpektorju omogočiti nemoteno opravljanje uradnega nadzora in ga pri tem ne smejo ovirati ter mu morajo predložiti zahtevane listine, podatke, pojasnila ali zahtevane predmete.

(2) Pravne in fizične osebe morajo v določenem roku ravnati v

safe;

2. prohibit the placing on the market of animal feed that fails to meet the quality parameters as prescribed and specified on labels;
3. prohibit the placing on the market and use of animal feed of plant origin that exceeds the limit values of pesticide residues and undesirable substances;
4. prohibit the placing on the market of animal feed that contains or consists of GMO or was produced from GMO and has not been authorised by the competent body;
5. prohibit the placing on the market of animal feed that is not packed in the prescribed packaging;
6. prohibit the use of vehicles for animal feed transportation when they fail to meet the prescribed conditions;
7. order the elimination of irregularities in the production, storage, placing on the market and use of animal feed;
8. order the implementation of measures to ensure animal feed safety;
9. order the elimination of irregularities and prohibit the placing on the market of animal feed not labelled in accordance with regulations;
10. prohibit the placing on the market of animal feed whose expiration date has been exceeded;
11. order the storage of animal feed of non-animal origin in a storage facility under customs supervision.

Article 26 (Reporting by the customs authority)

Once a year, the customs authority shall report to the Administration on the documentary and identity checks that were carried out.

Article 27 (Obligations of legal and natural persons as regards control)

(1) Legal and natural persons must enable inspectors to carry out official control in an unobstructed manner. They must not impede them and they must provide the requested documents, information, explanations and objects.

(2) Legal and natural person must, within the specified time

skladu z izvršljivo odločbo, s katero inšpektor odredi izvršitev ukrepov.

(3) Pravna ali fizična oseba, ki proizvaja ali daje v promet krmo, mora v postopku na zahtevo inšpektorja predložiti dokumentacijo in podatke o:

- kraju proizvodnje, dajanju v promet in uporabljenem prevoznem sredstvu,
- proizvodnji krme,
- odgovorni osebi.

(4) Na zahtevo inšpektorja mora pravna ali fizična oseba priložiti uradne prepise ali kopije listin in mu jih dostaviti v petnajstih dneh. Podatke, ki pomenijo poslovno tajnost, mora inšpektor varovati v skladu s predpisi o poslovni tajnosti.

(5) Dokumentacijo in podatke iz tretjega odstavka tega člena morajo osebe iz prvega odstavka tega člena hraniti tri leta od njihove izdaje, če predpisi EU za posamezne primere ne določajo drugače.

VI. FINANČNI PROGRAM

28. člen (finančni program)

Vsako leto predstojnik Uprave sprejme finančni program za področje krme. Uprava zagotovi sredstva za izvajanje tega programa.

VII. PRISTOJNOSTI

29. člen (pristojnosti ministra)

Minister izdaja podzakonske predpise, predvidene v določbah tega zakona, in druge podzakonske predpise, potrebne za izvajanje tega

period, act in accordance with an enforceable decision by which an inspector orders the implementation of measures.

(3) At the request of an inspector, legal and natural persons producing or placing on the market animal feed must provide documents and information on:

- the location of production, the placing on the market, and the vehicles used therefor,
- animal feed production,
- the responsible person.

(4) At the request of an inspector, legal and natural persons must provide official transcripts or copies of documents and deliver them within fifteen days. The inspector must protect information that constitute a business secret in accordance with the regulations governing business secrecy.

(5) The persons referred to in paragraph one of this Article must keep the documents and information referred to in paragraph three of this Article for three years from their date of issue, unless EU regulations stipulate otherwise for individual cases.

VI. FINANCIAL PROGRAMME

Article 28 (Financial programme)

Each year, the head of the Administration shall adopt a financial programme for animal feed. The Administration shall provide financial resources for the implementation of the programme.

VII. COMPETENCES

Article 29 (The Minister's competences)

The Minister shall issue implementing regulations provided for in the provisions of this Act and other implementing regulations required

zakona in predpisov EU, ki se nanašajo na vsebino tega zakona.

for the implementation of this Act and EU regulations that refer to the content of this Act.

VIII. KAZENSKE DOLOČBE

VIII. PENALTY PROVISIONS

30. člen (prekrški pravnih in fizičnih oseb)

Article 30 (Minor offences of legal and natural persons)

(1) Z globo od 416 eurov do 4160 eurov se za prekršek kaznuje pravna oseba:

1. če da v promet ali uporabi krmo za krmljenje živali za pridobivanje hrane, ki ni varna (15. člen Uredbe 178/2002/ES);
2. če da v promet krmo, ki ne ustreza predpisom kakovosti (prvi in drugi odstavek 3. člena);
3. če krma, ki jo nosilec dejavnosti da v promet, ni označena tako, da je možna identifikacija, ki zagotavlja sledljivost, in če ne zagotovi sledljivosti v vseh fazah pridelave, predelave in distribucije krme (prvi odstavek 5. člena);
4. če nosilec dejavnosti proizvodnje krme ne zagotovi sledljivosti v vseh fazah pridelave, predelave in distribucije krme (drugi odstavek 5. člena);
5. če da v promet krmo, ki ni označena na predpisan način (prvi odstavek 6. člena);
6. če z označbami krme zavaja glede označene vsebine in če označbe niso ločene od predpisanih označb (drugi odstavek 6. člena);
7. če krma, ki je namenjena končnemu porabniku na ozemlju Republike Slovenije, ni označena v slovenskem jeziku (tretji odstavek 6. člena);
8. če krma, ki jo da v promet v razsutem stanju, ni opremljena z dokumentom s predpisanimi podatki (peti odstavek 6. člena);
9. če da v promet krmo, ki ni pakirana v predpisani embalaži (7. člen);
10. če da v promet krmo, ki ji je potekel rok uporabe (8. člen);
11. če opravi prevoz krme v razsutem stanju v nasprotju s prvi

(1) Legal persons shall be fined from EUR 416 to EUR 4,160 for the offences of:

1. placing on the market or using animal feed for feeding animals intended to be used in the production of food that is unsafe (Article 15 of Regulation 178/2002/EC);
2. placing on the market animal feed that does not comply with quality regulations (paragraphs one and two of Article 3);
3. for a business operator, placing animal feed on the market that is not labelled in a manner allowing identification that ensures its traceability and failing to ensure traceability in all phases of the production, processing and distribution of animal feed (paragraph one of Article 5);
4. for an animal feed production business operator, failing to ensure traceability in all phases of the production, processing and distribution of animal feed (paragraph two of Article 5);
5. placing on the market animal feed not labelled in the prescribed manner (paragraph one of Article 6);
6. using misleading animal feed labelling as regards the indicated content and not separating the prescribed labelling content from other information contained on the label (paragraph two of Article 6);
7. failing to label animal feed intended for supply to final consumers within the territory of the Republic of Slovenia in the Slovenian language (paragraph three of Article 6);
8. failing to ensure that animal feed that has been placed on the market in bulk form is accompanied by a document containing the prescribed information (paragraph five of Article 6);
9. placing on the market animal feed that is not packed in the prescribed packaging (Article 7);
10. placing on the market animal feed whose expiration period has been exceeded (Article 8);
11. transporting animal feed in bulk form contrary to paragraph one of

- odstavkom 9. člena tega zakona;
12. če se krma skladišči v nasprotju z drugim odstavkom 9. člena tega zakona;
 13. če predela, da v promet ali uporabi krmne dodatke v nasprotju z 10. členom tega zakona;
 14. če označi krmo z označbo »ekološka« v nasprotju z drugim odstavkom 13. člena tega zakona;
 15. če nosilec dejavnosti predloži neresnične podatke v postopku registracije obrata (drugi odstavek 17. člena).

(2) Z globo od 416 eurov do 2.080 eurov se za prekršek kaznuje samostojni podjetnik posameznik, če stori prekršek iz prejšnjega odstavka.

(3) Z globo od 42 eurov do 208 eurov se za prekršek kaznuje posameznik, če stori prekršek iz prvega odstavka tega člena.

(4) Z globo od 83 eurov do 625 eurov se za prekršek iz prvega odstavka tega člena kaznuje tudi odgovorna oseba pravne osebe ali odgovorna oseba samostojnega podjetnika posameznika.

IX. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

31. člen (predpisi)

(1) Rok za izdajo podzakonskih predpisov po tem zakonu je eno leto po njegovi uveljavitvi.

(2) Do uveljavitve predpisov, izdanih na podlagi tega zakona, veljajo naslednji predpisi:

1. Pravilnik o pogojih za uporabo in skladiščenje ribje moke, dikalcijevega fosfata, hidroliziranih beljakovin in njihovih krmnih mešanic na kmetijskih gospodarstvih (Uradni list RS, št. 13/03);
2. Pravilnik o uradnih metodah jemanja vzorcev za monitoring in inšpekcijski nadzor krme, dodatkov in premiksov (Uradni list RS, št. 41/03 in 28/04);

Article 9 of this Act;

12. storing animal feed contrary to paragraph two of Article 9 of this Act;
13. processing, placing on the market or using animal feed additives contrary to Article 10 of this Act;
14. labelling animal feed as "organic" contrary to paragraph two of Article 13 of this Act;
15. for a business operator, providing inaccurate information in the procedure for the registration of an establishment (paragraph two of Article 17).

(2) Individual sole traders shall be fined from EUR 416 to EUR 2,080 for the offences referred to in the preceding paragraph.

(3) Individuals shall be fined from EUR 42 to EUR 208 for the offences referred to in paragraph one of this Article.

(4) The responsible person of the legal person or individual sole trader shall also be fined from EUR 83 to EUR 625 for the offences referred to in paragraph one of this Article.

IX. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 31 (Regulations)

(1) The deadline for the issuance of implementing regulations pursuant to this Act shall be one year after its entry into force.

(2) Until the entry into force of implementing regulations issued pursuant to this Act, the following regulations shall remain in force:

1. Rules on the conditions of use and storage of fish meal, dicalcium phosphate, hydrolysed proteins and compound feedingstuffs obtained therefrom on agricultural holdings (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 13/03);
2. Rules on official methods of taking samples for monitoring and inspection control of animal feed, additives and premixes (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], Nos 41/03 and

3. Pravilnik o kakovosti, označevanju in pakiranju krme v prometu (Uradni list RS, št. 43/03 in 110/05);
4. Pravilnik o posebnih proizvodih, ki so neposredni ali posredni vir beljakovin v prehrani živali (Uradni list RS, št. 49/03, 72/04 in 68/05);
5. Pravilnik o krmi za posebne prehranske namene (Uradni list RS, št. 93/03);
6. Pravilnik o pogojih za proizvodnjo, promet in uporabo medicirane krme (Uradni list RS, št. 114/03 in 25/04);
7. Pravilnik o izvajanju uradnega nadzora na področju prehrane živali (Uradni list RS, št. 28/04 in 38/04 – popr.);
8. Pravilnik o krmnih dodatkih (Uradni list RS, št. 47/05);
9. Pravilnik o uradnih metodah analiz krme, dodatkov in premiksov (Uradni list RS, št. 70/05).

32. člen
(prenehanje veljavnosti)

Z dnem uveljavitve tega zakona preneha veljati Zakon o krmi (Uradni list RS, št. 13/02, 110/02 – ZGO-1, 45/04 in 93/05 – ZVMS).

33. člen
(prehodno obdobje)

Do imenovanja uradnih laboratorijev in NRL v skladu z 19. in 20. členom tega zakona veljajo pooblastila, izdana na podlagi 20. člena Zakona o krmi (Uradni list RS, št. 13/02, 110/02 – ZGO-1, 45/04 in 93/05 – ZVMS).

34. člen
(globe do uvedbe eura)

28/04);

3. Rules on the quality, identification and packaging of animal feed placed on the market (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], Nos 43/03 and 110/05);
4. Rules on specific products providing a direct or indirect source of protein in animal nutrition (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], Nos 49/03, 72/04 and 68/05);
5. Rules on feedingstuffs for specific nutritional purposes (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 93/03);
6. Rules on conditions for the production, placing on the market and use of medicated feedingstuffs (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], Nos 114/03 and 25/04);
7. Rules on official control in the animal nutrition sector (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], Nos 28/04 and 38/04 – corr.);
8. Rules on feed additives (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 47/05);
9. Rules on official methods of analysis of animal feed, additives and premixes (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 70/05).

Article 32
(End of validity)

On the day this Act enters into force, the Animal Feed Act (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], Nos 13/02, 110/02 – ZGO-1, 45/04 and 93/05 – ZVMS) shall cease to be in force.

Article 33
(Transitional period)

Until the designation of official laboratories and NRLs pursuant to Articles 19 and 20 of this Act, powers granted pursuant to Article 20 of the Animal Feed Act (Official Gazette of the Republic of Slovenia, Nos 13/02, 110/02 – ZGO-1, 45/04 and 93/05 - ZVMS) shall remain in force.

Article 34
(Fines until the introduction of the euro)

Do uvedbe eura kot valute Republike Slovenije se:

- v prvem odstavku 30. člena tega zakona namesto zneska »416 eurov« uporablja znesek »100.000 tolarjev«, namesto zneska »4.160 eurov« pa znesek »1.000.000 tolarjev«;
- v drugem odstavku 30. člena tega zakona namesto zneska »416 eurov« uporablja znesek »100.000 tolarjev«, namesto zneska »2.080 eurov« pa znesek »500.000 tolarjev«;
- v tretjem odstavku 30. člena tega zakona namesto zneska »42 eurov« uporablja znesek »10.000 tolarjev«, namesto zneska »208 eurov« pa znesek »50.000 tolarjev«;
- v četrtem odstavku 30. člena tega zakona namesto zneska »83 eurov« uporablja znesek »20.000 tolarjev«, namesto zneska »625 eurov« pa znesek »150.000 tolarjev«;

35. člen
(začetek veljavnosti zakona)

(1) 14. člen tega zakona se začne uporabljati z dnem, ki ga določa drugi odstavek 50. člena Uredbe 396/2005/ES.

(2) Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Until the introduction of the euro as the official currency of the Republic of Slovenia, the tolar shall be used as follows:

- in paragraph one of Article 30 of this Act, "SIT 100,000" shall be used instead of "EUR 416" and "SIT 1,000,000" shall be used instead of "EUR 4,160";
- In paragraph two of Article 30 of this Act, "SIT 100,000" shall be used instead of "EUR 416" and "SIT 500,000" shall be used instead of "EUR 2,080";
- in paragraph three of Article 30 of this Act, "SIT 10,000" shall be used instead of "EUR 42" and "SIT 50,000" shall be used instead of "EUR 208";
- in paragraph four of Article 30 of this Act, "SIT 20,000" shall be used instead of "EUR 83" and "SIT 150,000" shall be used instead of "EUR 625".

Article 35
(Entry into force)

(1) Article 14 of this Act shall apply on the day referred to in paragraph two of Article 50 of Regulation 396/2005/EC.

(2) This Act shall enter into force on the fifteenth day following its publication in the Official Gazette of the Republic of Slovenia.